

ABAU 2022
CONVOCATORIA ORDINARIA
CRITERIOS DE AVALIACIÓN
LATÍN II (cód. 30)

O exame consta de 4 preguntas, das que hai que responder un máximo de dúas, combinadas como se queira. Se algún alumno/-a responde máis de dúas, serán tidas en conta soamente as dúas primeiras que presente.

PREGUNTAS 1, 2 e 3. Textos e gramática (ata 5 puntos):

Cuestión 1. Valorarase con ata 4 puntos. Hai que traducir ao galego ou ao castelán o fragmento proposto, demostrando que se comprende correctamente o texto orixinal, que se recoñecen con exactitude o seu léxico e as súas estruturas gramaticais e que se é capaz de trasladar todo o seu contido de forma precisa, equivalente e correcta na lingua de destino. Soamente se pide a tradución correspondente.

Unha posible tradución dos textos propostos é a seguinte:

1.1. “Despois tomou o poder real Tarquinio Prisco. Este duplicou o número de senadores, edificou un circo en Roma, instituíu os xogos romanos, que perviven ata a nosa época. El mesmo tamén venceu aos sabinos e non poucos campos arrebatados a eles uniunos ao territorio da cidade de Roma, e foi o primeiro que entrou triunfante en Roma”. Tamén se considerará válido traducir: “edificou o circo de Roma”.

2.1. “Así despois de realizadas as batallas por todo o mundo Octaviano Augusto regresou a Roma. Tivo el só o goberno do estado durante corenta e catro anos. Morreu aos setenta e seis anos de morte natural na cidade de Atela de Campania. Foi sepultado en Roma no campo de Marte, un home que non inmerecidamente foi considerado en moi grande parte semellante a un deus”. Tamén se considerará válido traducir: “no campo de Marte de Roma”.

3.1. “Ao mesmo río chegaran un lobo e un año impulsados pola sede; máis arriba estaba o lobo e lonxe máis abaixo o año. Entón pola súa gorxa malvada incitado o ladrón provocou un motivo de liorta. Dixo: “Por qué me puxeches a auga revolta mentres bebía?”.

Cuestión 2. Valorarase con ata 1 punto. Hai que analizar morfolóxica ou sintacticamente o fragmento sinalado no texto proposto para tradución. Na análise morfolóxica débese identificar correctamente que clase de palabra é cada unha das unidades do fragmento e indicar as categorías gramaticais de cada unha delas, atendendo ao valor concreto desas palabras no texto en cuestión. Na análise sintáctica débense explicar as estruturas sintácticas que hai no fragmento e as funcións sintácticas de cada un dos elementos que integran esas estruturas. Admítese calquera método de análise que sexa correcto.

PREGUNTA 4. Literatura e léxico (ata 5 puntos):

4.1. Hai que responder a un só dos dous temas propostos, que permitirá acadar ata 2,5 puntos. Se algún alumno/-a responde a máis dun tema, terase unicamente en conta o que desenvolva en primeiro lugar. Valorarase a exactitude e a calidade dos contidos referidos exclusivamente ao tema preguntado, e tamén a claridade e a corrección da exposición.

4.1.1. Hai que describir o argumento de tres comedias de Plauto.

4.1.2. Hai que citar os tratados sobre retórica de Cicerón e explicar brevemente o seu contido.

4.2. Hai que responder a unha soa das tres cuestións propostas, que permitirá acadar ata 2,5 puntos (0,5 cada elemento da cuestión). Se algún alumno/-a responde a máis dunha cuestión, terase unicamente en conta a que presente en primeiro lugar. Valorarase a explicación precisa, clara e completa de cada termo ou expresión obxecto de pregunta.

4.2.1. Hai que sinalar o prefixo de orixe latina e explicar que significado achega nas correspondentes palabras.

4.2.2. Débese explicar o significado de cada unha das expresións latinas, poñendo algún exemplo de uso en contexto adecuado.

4.2.3. Hai que explicar o significado dos topónimos propostos, indicando os étimos latinos dos que proceden. Se algún dos topónimos ten varias posibilidades de interpretación, darase por boa calquera desas posibilidades.

Santiago de Compostela, 10 de xuño de 2022

Xosé Carracedo Fraga

Presidente da comisión de avaliación